



AFRIET-RIEMSELS

Harremaond 2021

Januar 2021

De STHB

(Stadttheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 35 Vereine Hölpe bi Heimat-
pläige, Heimatföörskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienent Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uit, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt wärden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fälischen Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprake, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pläigen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

Winternaomdag

*Hurra, hurra, dat lis is fast,
is fast noog för de lüttke Last.
Nu geiht dat Suusen, Slünnern an,
un baolle is de Slünnnerbahn
jüst äs en Speigel, un so glatt.
Klabautz, dao sitt all een'n up't Gatt.
Un? Mäk dat wat?*

*De Wintersunn lacht kaolt un raut,
Tied satt is't bes to't Aobendbraut.
De Niäse läöpp, et kneipt de Hänn',
un doch, se findet dr all kien Enn'.
Dat Liäben is en siällig Fest
vandaag, bar Glück, 't is härllick west.
Flait up den Rest!*

Hannes Demming (münsterländisches Platt)
Kringe, Quinten und Korinten, Aschendorff Verlag,
Münster 2011

SPRUCH:
*... un ächter de Wulken schient doch
de Sunn.*

STHB **Stadttheimatbund Münster e.V.**

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadttheimatbund-muenster.de
info@stadttheimatbund-muenster.de



De STHB

(Stadttheimatbund Münster e. V.)

is för alls dao, wat met mönsterske Heimatkultur to doon hät. He bütt siene 35 Vereine Hölpe bi Heimatpläige, Heimatfürskung un Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-ter sienent Patt wiedergeiht als Stadt van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in en Europa, wat ümmer mähr bine-enwäss, Mönster bliff: de schöne Stadt in de Midde van de hele Re-gion, de Stadt, in de to liäwen sick lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-ter wassen is un et druogen hät, siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uit, dat jedereen in de Büörgerschop van Mönster sick för dat Hele tostännig föhlen un engageren kann un soll; dat bedräpp besunners de Arbeit in de Vereine un in en Ährenamt. So kann dat, wat de STHB dööt un will, up breden Grund in de Stadtgesell-schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van STHB-Aktivitäten sallt hier drei nommt würden:

- Mönster als Stadt van den West-fäolsken Friäden van 1648 un als Friädensstadt vandage wieder-bringen,
- de nederdüütske Kultur in Spraoke, Literatur, Leed, Thriaoter usw. bewahren un plägen,
- Mönsters Büörgerschop up-müntern, sick för de Stadt to engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Spörkel 2021

Februar 2021

Nu danzt Hannemann

1. Nu danzt Ha - ne-mann, nu danzt Ha - ne-mann,
nu danzt Ha - ne-mann mit s - ne le - we Fiau.
O, du min Möp pe - ken, min Möp - pe - ken, min
Möp - pei - ken. O, du min Möp - pei - ken bis du.
ken, min Möp - pei - ken bis du.

2. Se heff'n scheef Gesicht un he 'n Paar lange Ohr'n.

3. Se heww Stäwwel an un he 'n Paar blanke Schoh.

4. He heww Klümpkes an met rächt vull Modde dran.

Plattdeutsche Lieder aus Westfalen, Westf. Heimatbund, Münster 2000

**SPRUCH: Eenmaol lachen is biätter
äs siebenmaol Medßin**

Worterklärungen:
Stäwwel – Stiefel
Klümpkes – Holzschuhe



Stadtheimatbund Münster e.V.

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



AFRIET-RIEMSELS

Märte 2021

März 2021

De gröüne Plan

Buer sien

Buer bliew'n:
umwies Tüch!

eeigen Här
up eeigen Grund:
nix van waohr!

klöüker sien:
Mais up't Land
un Höühner in'n Stall!

gäwer sien:
nu ümstell'n
up Schwiene!

Buernschloüe:
n'düftigen Av'kaoten
un Kälvermast!

vörutkieken
nao Brüssel
un stilleggen 't Wiärks

naodenken:
umbau'n den Kuott'h
to'n Ferienhoff

naoriäk'n
un met'n lesd'n Pennink
Nerzdiere kaupen

of

Küern lähr'n
un Berater weer'n
bi de Genossenschaft!

Georg Büren (münsterländisches Platt)
De Lüe, de Wäör, de Tied, Tende-Verlag, Dülmen 1992

SPRUCH:
*M' kan den Düwel nich kämmen, wann he kine
Haore hät.*



Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB
(Stadttheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pliäge, Heimatfürskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienen Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt würden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fälischen Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprooke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pliägen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Aprillen 2021

April 2021

Schoomäkers Bichte

'n däftigen Schoomäker bicht'te glatt
sine Sünden bi de Pastor up Platt.
Äs he fiärdig was, segg de Pastor:
„Ich möchte ergründen:
Sind das alle Sünden?“

„Nä nä, bloos de Hälfte is düt wässt!
Mät de andre Hälfte gao'k antlesst
nao de Här Vikarius van Stollen,
de lött ook de Schoo bi mi besollen.“

Lucie Brüning (münsterländisches Platt)
Löe, kürt Platt, Münster 1968

SPRUCH:
**Wat twee Man doon küënt, dao söl sik
een Man nich an quiälen.**

STHB Stadttheimatbund Münster e.V.

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadttheimatbund-muenster.de
info@stadttheimatbund-muenster.de



De STHB

(Stadttheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pläige, Heimatföörskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienen Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liawensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uit, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt wärden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fäölsken Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprroke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pläigen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Maimaond 2021

Mai 2021

Dat kleine Baimken

Jüngsken hät en Baimken puortet
in den kleinen Blomenpott,
is't auk män en kleinet, kuortet,
he is auk en kleinen Dott.

Jüngsken döht dat Baimken geiten.
Ut de gröne Waterkann
läött he nu dat Water fleiten,
flietig gütt de kleine Mann.

Baimken mott nu grötter wiäden;
ei, man kann noch gar nix seihn.
Jüngsken is nich gued tofriäden,
Baimken bliff äm viell to klein.

Jä, so gau sollt wull nich gaohen,
un ji kriegt noch männ'gen Staut,
büs der maol en Baum kann staohen,
büs ji beide maol sind graut.

Bernhard Schleiter (münsterländisches Platt)
Münsterländer Heimatkalender 1939
Münster 1939

SPRUCH:
**Guëd doon un gau doon – dat is een Deel
to viel vuel.**

Worterklärungen:

puorten – pflanzen; Dott – Knirps; äm – ihm; der – da

STH B Stadtheimatbund Münster e.V.

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB

(Stadttheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pläige, Heimatföörskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienent Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt würden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fäolsken Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprroke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pläigen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Braokmaond 2021

Juni 2021

Dat was de Änne Gausepohl . . .

Dat was de Änne Gausepohl
ut't Kiärspel Buxstrüppup, de
küert un küertdi von'n Stohl
un sett sik sölwer drup.

Dat was de Hanes Klutentratt
gien ut de Leppinghei, de gonk
met iähr den Hieggennatt
in'n schönen Monat Mai.

De Hannes harr so vuell dat
Hiärt, äs wääört en Lüninks-
nest, män bloß, he pock de
Wääör an'n Stiärt un quamm
tolat antleßt.

Un harr he 'n Waord an'n
Tüeggel packt un wull't iähr
seggen fri, glieks quamm
he wier ut Tratt un Takt
un lagg wier niäbenbi.

Dat Wichtken miärkte sine
Naut: Se satt sik up den Wall,
namm usse Jänsken up den
Schaut, mok Augen kraol un
krall:

„Ik weet jä längst, du döre
Slaiw, wat du mi seggen wuß!
Dä, dumme, laiwe Hiärtens-
daiw, dä, Jung, dao heß en
Kuß!“

Dat Jänsken in de Höchte
sprank, dat Mülken kliäwt
em up de Back, - he harr
no vätteihn Dage lang an'n
Möppel 'n rauden Plack.

Friedrich Castelle
(münsterländisches Platt)
Min Mönsterland
Münster 1949

SPRUCH:
**Wel sik äs Pankoken uutgif, de wärd auk äs 'n
Pankoken behanneld.**

Worterklärungen:

Hieggennatt – Weg zwischen den abgelegenen Hecken; Lüninksnest – Spatzennest;
Tüeggel – Zügel; kraol – fröhlich; krall – hell; dör – dumm; Slaiw – kleiner Schlingel

STHB Stadtheimatbund Münster e.V.

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB

(Stadttheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pliäge, Heimatfürskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienen Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liävensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt wärden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fälischen Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprooke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pliägen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Aarntmaond 2021

August 2021

Sing di wat up Platt

Paula Wilken (münsterländisches Platt), Münster 2021

Dat Radpätkkersleed

Text & Melodie: Paula Wilken

1. Up't Pätt-ken met't Räd-ken dat is us-se Wiält. Wi
2. Düör Büsk un düör Hië-gen un düör de stil-le Hei, stür
3. Dat Pätt-ken met't Räd-ken höllt frisk us un jung; dat

triädt still ver - gnöög de Pe - da - len. Dat kost us kin
wi us - sen trü - en Ge - sel - len. Hier häbbt kin-ne
stärkt us - se Mus - keln un Lun gen. Maak met, aol - le

Spritt un kin Ki - lo - me - ter - geld un Stüer - bruuk wi
Au - tos un auch kin Blink-ge - rai un kin - ne Wit - ten
Fuul-wams, dann kümps du wier in Swunk, dann tellst di boll

auk nich be - tah - len. Wi kennt kin Has - se -
Müüs wat te mel - len. Un kin - ne Schil - de -
wier bi de Jun - gen. Wi maakt kin Wiäl - ten -

bas-sen, wi laot' us dao-bi Tiet, wi seift de Blööm - kes
ri - tis schriff Kurs un Tem-po vüör; wi miärkt, wann't Brem - sen
ren-nen, wi willt nich nao Pa - ris; wi läert de Hei - mat

was - sen un singt un fleit' en Leed.
Tiet wät, int Ring - sen - wa - gen - spüör.
ken - nen un de bütt so viel Nies.

Kiähriem

Rull mi, mien Räd-ken hen-nig ut de Stadt, sach üö-wert

Pätt - ken bloos wäer mi nich platt.

Spruch:

**Besöök mäck tweemaol Plässeer:
eenmaol, wann he kümp, un eenmaol, wann he geiht.**

STHIB Stadtheimatbund Münster e.V.

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB

(Stadtheimatbund Münster e. V.) is för alls dao, wat met mönsterske Heimatkultur to doon hät. He bütt siene 33 Vereine Hölpe bi Heimatpläige, Heimatföörskung un Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns ter sienent Patt wiedergeiht als Stadt van Wiëtenschop un Läwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in en Europa, wat ümmer mähr bine- enwäss, Mönster blifft: de schöne Stadt in de Midde van de hele Region, de Stadt, in de to liäwen sick lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-de, wat düör 1200 Jaohre in Möns ter wassen is un et druogen hät, siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen in de Büörgerschop van Mönster sick för dat Hele tostännig föhlen un engageren kann un soll; dat bedräpp besunners de Arbeit in de Vereine un in en Ährenamt. So kann dat, wat de STHB dööt un will, up breden Grund in de Stadtgesell-schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van STHB-Aktivitäten sallt hier drei nommt wärden:

- Mönster als Stadt van den Westfälischen Friäden van 1648 un als Friädensstadt vandage wieder-brengen,
- de nederdüütske Kultur in Spraoke, Literatur, Leed, Thriaoter usw. bewahren un plägen,
- Mönsters Büörgerschop up-müntern, sick för de Stadt to engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Rieke September

September 2021

SEPTEMBER,

vanjaohr häs Spendeerbüxen an:

De Strüke, de Baime hangt vull.

,t giff Brömmelten mähr, äs m' afplücken kann.

De Böcken smiet't Book af äs dull.

Swien' künnt sick up Tunnen van Eekelten frei'n.

Kristan'gen tellt hunnert Million'n.

Un Nüette! So viel häwwick lange nich seihn.

Wat sallt met de Prumen wi doon?

De Biärn un de Appeln, se wärdt gar nich all',
so gau ick auk griepen rupp.

September, September, September, büs mall?

Ick fraog di: Wu kriegt wi't Wiärks up?

Hannes Demming, Kringe, Quinten und Korinthen,
Aschendorff Verlag, Münster 2011

SPRUCH:

We sik söws nix vergund is, is auk
annere nix vergund.

WORTERKLÄRUNGEN

Book – Buchekern

mall – verrückt

vergund sien – gönnen

STHB Stadtheimatbund Münster e.V.

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB
(Stadtheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pliäge, Heimatfürskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienen Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt würden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fälischen Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprooke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pliägen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Saotmaond 2021

Oktober 2021

Dat Kinnerlied

Wat deut dat Aohr

Mi klingen,
Kuhm ick
An äine Schaoul vöbëi
Un häöhr de Kinner singen.

De Stemmkes

Sind so hell un frisk
Un packt us an't Gemeut
Aes dat de scheunste Symphonie
Un Schlager süß nich deut.

Ick währ ganz still

Un luster gähn,
Wenn ick auk nich verschwéige,
Dat'k dann
Nao mine Kinnertëid
Vandag nao Haimwähíh kréige.

Andreas J. Rottendorf, Lesebuch,
Nyland-Stiftung, Köln 2006

SPRUCH:
Lütke Klocken klinget auk!



Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

Stadtheimatbund Münster

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB

(Stadtheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pliäge, Heimatfürskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienen Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt würden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fälischen Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprooke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pliägen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Niewanmaond 2021

November 2021

NOVEMBER

(1)

Uppen Kiärkhoff brennt de Kärrsen, de November is daode
Patt natt un wejk, wann'ck nao'n Duorpe hengaoh
bleek düer den Niäwel äs de Maond kick de Sünn
se häff kinne Macht men un mien Fell is te dünn
se häff kinne Macht men un mien Fell is te dünn

(Refrain)

Giff mi de Farwe - van den Hiämmel dat Blau
dat Gröun van de Wiesken - un dat Sülver van den Dau
de griese November häöllt mi fast in mien'n Bau
November ick huop, du vetrecks di wiär gau,
November ick huop, du vetrecks di wiär gau

(2)

För den gräsigen Winter bin ick lang no nich praot
wann Rufuorst un Külde gries vör't Fenster al staoht
Ick will iähr vedriewen, legg mähr Holt up dat Fuer
un jiädet Jaahr denk ick: dat haoll ick nich düer
un jiädet Jaahr denk ick: dat haoll ick nich düer

Giff mi de Farwe ...

(3)

So lang no bis Märten, wann de Bloumen wiär blöüht
dat ewige Wochten gripp mi hatt an't Gemöüt
Ick draim van Vijölkes un van Vuogelgesang
den schwatt-witten Winter duert mi eejnfack te lang
den schwatt-witten Winter duert mi eejnfack te lang

Giff mi de Farwe ...

Text eines Liedes in Tecklenburger Platt
von Georg Bühren, CD „Hiärwstblaer“ 2021

WORTERKLÄRUNGEN
men – mehr
Rufuorst - Raufrost
wochten - warten
Vijölkes - Veilchen

SPRUCH:
*Wan du en grönen Twieg in dien Hiärt drägs,
löt sik wisse auk en Vuogel drup daal.*



Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

Stadtheimatbund Münster

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de



De STHB
(Stadtheimatbund Münster e. V.)
is för alls dao, wat met mönsterske
Heimatkultur to doon hät. He bütt
siene 33 Vereine Hölpe bi Heimat-
pliäge, Heimatfürskung un
Präsentation van iähr Doon.

He möch daoto bidriägen, dat Möns-
ter sienen Patt wiedergeiht äs Stadt
van Wiëttenschop un Liäwensard.

He arbeidt daoför, dat Mönster in
en Europa, wat ümmer mähr bine-
enwäss, Mönster bliff: de schöne
Stadt in de Midde van de hele Re-
gion, de Stadt, in de to liäwen sick
lauhnt un Freide mäk.

He will methelpen, dat all dat Gue-
de, wat düör 1200 Jaohre in Möns-
ter wassen is un et druogen hät,
siene Kraft behäöllt.

He geiht daovan uut, dat jedereen
in de Büörgerschop van Mönster
sick för dat Hele tostännig föhlen
un engageren kann un soll; dat
bedräpp besunners de Arbeit in
de Vereine un in en Ährenamt. So
kann dat, wat de STHB dööt un will,
up breden Grund in de Stadtgesell-
schop staohn.

Uut dat graute Spektrum van
STHB-Aktivitäten sallt hier drei
nommt würden:

- Mönster äs Stadt van den West-
fälischen Friäden van 1648 un äs
Friädensstadt vandage wieder-
brengen,
- de nederdüütske Kultur in
Sprroke, Literatur, Leed,
Thriaoter usw. bewahren un
pliägen,
- Mönsters Büörgerschop up-
müntern, sick för de Stadt to
engageren.

AFRIET-RIEMSELS

Christmaond 2021

Dezember 2021

PROST NIEJAÖHR!

Nu riet dat leste Blättkena!

Dat olle Jaohr stigg still in't Graff,

Dat niee kloppt all an de Dör.

Fraog nich iärst lange, well daovör,

Fraog nich, wu't is, of licht, of swaor,

Niemmm't so, äs't kümp, segg:

PROST NIEJAÖHR!

August Hollweg, Swattbraut, Verlag Aschendorff, Münster, 1948

**SPRUCH:
Häbben is Häbben, aower Krigen
is de Kunst.**

STHB

Neutor 2, 48143 Münster
Tel: 02 51 98 11 39 78

www.stadtheimatbund-muenster.de
info@stadtheimatbund-muenster.de